



Biuletyn MIASTA MILANÓWKA

www.milanowek.pl

ISSN 1508-6666

Nr 7 (2006)

Burmistrz Miasta Milanówka zaprasza na

Dzień Milanówka



3 września 2006 r. (niedziela)

Kościół pw. Matki Bożej Bolesnej na Grudowie - Zespół Szkół Gminnych nr 1 im. P. Skargi, ul. Królewska 69

- 9.00** Msza Św. w intencji Dzieci, Młodzieży, Dyrekcji, Nauczycieli i Pracowników Zespołu Szkół Gminnych nr 1
- 10.15** Otwarcie i poświęcenie nowo wybudowanego bloku dydaktyczno-żywnieniowego Centrum Sportu i Rekreacji "Grudów" przy ZSG nr 1

Stadion ul. Turczynek

- 10.45** Mecz piłkarski ligi okręgowej KS Milan Milanówek - CWKS Legia Warszawa
- 13.15** Mecz piłkarski Samorządowcy - Służby Specjalne (OSP, Straż Miejska, Policja)
- 13.15** Zawody w strzelaniu z broni pneumatycznej
- 15.00** Dirt Jump MTBMX - III Mistrzostwa Polski - finał w skokach rowerowych pod patronatem Burmistrza Miasta
- 14.00** Konkurs plastyczny "Ekologiczny Milanówek"
- 15.00** Konkurs na najlepsze hasło "Milanówek znany w świecie segreguje swoje śmieci"
- 16.00** Konkurs sprawnościowy - "Segregujemy odpady" - pod patronatem firmy AMINEX
- 16.00** Projekcja filmu "Ekologia w Milanówku"

16.45 Ryszard Makowski i gwiazdy - koncert

17.30 Wręczenie pucharu zwycięzcom zawodów w strzelaniu

17.45 Pięciokąt - koncert

18.15 Konkurs "Milanowskie rady na wszystkie odpady" z nagrodami, prowadzenie: Ryszard Makowski

18.30 CZARNO-CZARNI - koncert

20.00 "Segreguję śmieci dla zdrowia naszych dzieci"

FINAŁ Konkursu "Milanowskie rady na wszystkie odpady", prowadzenie: Ryszard Makowski

20.30 MYSLOVITZ

22.00 Pokaz sztucznych ogni

Z prac Burmistrza Miasta Milanówka w okresie 14.06. – 22.08.2006

Burmistrz

1. Wydał zarządzenia w sprawach:

a) zmian w budżecie miasta na 2006 r. (5);

– zwiększa się dochody i wydatki budżetowe:

- w rozdz. 85214 – Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe o kwotę 56.000 zł w związku ze zwiększoną dotacją celową przeznaczoną na dofinansowanie wypłat zasiłków okresowych w części gwarantowanej z budżetu państwa, zgodnie z postanowieniami art. 147 ust. 6 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz.U. Nr 64, poz. 593 z późn.zm.) oraz na dofinansowanie pracodawcom kosztów przygotowania młodocianych pracowników o 12.844 zł,

- w rozdz. 80101 – Oświata i wychowanie o kwotę 958 zł w związku ze zwiększoną dotacją celową z przeznaczeniem na sfinansowanie wyprawki szkolnej obejmującej podręczniki szkolne o wartości 100 zł – dla uczniów podejmujących naukę w klasach pierwszych szkół podstawowych w roku szkolnym 2006/2007 – zgodnie z uchwałą Nr 74 Rady Ministrów z dnia 23 maja 2006 r. w sprawie Rządowego programu wyrównywania warunków startu szkolnego uczniów w 2006 r. „Wyprawka szkolna”,

– dokonuje się przeniesienia między paragrafami:

- w rozdz. 75023 – Urzędy gmin – na kwotę 50.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów energii elektrycznej i gazu,

- w rozdz. 75417 – Straż Miejska – na kwotę 2.337 zł z przeznaczeniem na urealnienie odpisu na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych oraz na zakup oleju, paliwa do samochodów i artykułów biurowych,

- w rozdz. 80101 – Szkoły podstawowe – w planie wydatków ZSG Nr 1 na kwotę 35.392 zł z przeniesieniem na zakup niezbędnego wyposażenia do 4 nowo wybudowanych sal lekcyjnych i biblioteki szkolnej,

- w rozdz. 75412 – Ochotnicze straż pożarne na kwotę 20.000 zł z przeznaczeniem na organizację obozu szkoleniowego dla strażaków w zakresie pierwszej pomocy przedmedycznej,

- w rozdz. 75647 – Pobór podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych, na kwotę 8.560 zł, z przeznaczeniem na pokrycie kosztów umów zlecenia związanych z roznoszeniem upomnień podatków lokalnych,

- w rozdz. 85154 – Przeciwdziałanie alkoholizmowi, polegających na przeniesieniu wydatków na kwotę 16.140 zł. Powstałe zmiany wynikają z interpretacji klasyfikacji budżetowej paragrafów wydatków,

- w rozdz. 85212 – Świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego, na kwotę 1.800 zł, z przeznaczeniem na pokrycie kosztów związanych z koniecznością zatrudnienia dodatkowej osoby do przyjmowania i rozpatrywania wniosków z pakietu świadczeń rodzinnych,

- w rozdz. 85214 dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na dofinansowanie wypłat zasiłków okresowych w części gwarantowanej z budżetu państwa, zgodnie z postanowieniami art.147 ust. 6 ustawy z dnia 12.03.2004 r. o pomocy społecznej,

- w rozdz. 85219 – Ośrodki pomocy społecznej – na kwotę 2.119 zł z przeznaczeniem na nagrody z okazji Dnia Pracownika Socjalnego,

- w rozdz. 85295 dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na dofinansowanie realizacji Programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” ustanowionego ustawą z dnia 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”,

- w rozdz. 85415 – Pomoc materialna dla uczniów, dokonuje się zmian na kwotę 1.350 zł w celu wyodrębnienia środków przyznanych na wypłaty zasiłków szkolnych w paragrafie 3260,

- w rozdz. 92195 – Pozostała działalność, na kwotę 500 zł, z przeznaczeniem na nagrodę pieniężną za wyróżnienie w konkursie na projekt pomnika Jana Pawła II na skwerze jego imienia, przy zbiegu ulic Kościuszki i Mickiewicza,

- w rozdz. 92601 – Obiekty sportowe – na kwotę 9.300 zł na naprawę popękanych ścian w hali sportowej,

- w rozdz. 92695 – Pozostała działalność – na kwotę 9.000 zł z przeznaczeniem na organizację imprez sportowych,

– dokonuje się zmian polegających na przeniesieniu wydatków budżetowych między rozdziałami w dziale 801 – Oświata i wychowanie łącznie na kwotę 21.300 zł, w tym w planie wydatków ZSG Nr 1 na kwotę 20.300 zł z przeznaczeniem na zakup wyposażenia do nowych sal lekcyjnych, które zostaną oddane do użytkowania z dniem 1.09.2006 r. oraz na kwotę 1.000 zł z przeznaczeniem na zakup nagród w konkursach organizowanych w szkołach gminnych.

b) częściowego rozdysponowania z rezerwy budżetowej na 2006 r.,

5.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie pielęgnacji 39 drzew pomników przyrody na terenie miasta,

c) przedłużenia na kolejne pięć lat powierzenia stanowiska dyrektora Szkoły Podstawowej Nr 2 Pani Mariannie Frej,

d) określenia zasad korzystania z usług Miejskiego Centrum Informacji, tj. bezpłatnego korzystania z pracowni komputerowej w MCI,

2. Uruchomił zamówienia publiczne:

w trybie przetargu nieograniczonego

a) na dowóz uczniów niepełnosprawnych zamieszkałych na terenie miasta Milanówka, do placówek oświatowych w roku szkolnym 2006/2007,

b) na budowę kanalizacji sanitarnej w ulicach: Staszica, Jesionowa, Kasztanowa i Morwowa w Milanówku – II przetarg po unieważnieniu I przetargu,

c) na wykonanie podbudowy tłuczniowej w ulicy Staszica,

d) na wykonanie nawierzchni z kostki betonowej w ulicy Leśny Ślad na odcinku Podgórna–Podleśna,

e) na profilowanie dróg gruntowych równiarką, w trybie z wolnej ręki,

f) na wykonanie robót dodatkowych przy budowie Centrum Sportu i Rekreacji „Grudów”, tj. wykonanie fundamentów pod ścianki działowe; położenie dodatkowej papy podkładowej na dach pod gont bitumiczny; wykonanie dodatkowej konstrukcji drewnianej dachu; położenie izolacji przeciwwilgociowej w pomieszczeniach mokrych; przeróbka instalacji kanalizacji sanitarnej w budynku starej szkoły w kotłowni; rozbiórka kanału ciepłowniczego.



Nowa stolówka i biblioteka w ZSG nr 1; widok od ul. Szkolnej (oddanie do użytkowania 3.09.br.)



3. Zatwierdził zamówienia publiczne:

w trybie przetargu nieograniczonego

- na budowę kanalizacji sanitarnej w ulicach: Krucza, Rzeczna i Kasprowicza,
- na budowę kanalizacji sanitarnej w ulicach Fiderkiewicza, Krótka, Charci Skok i Prosta,
- na wykonanie chodników oraz podbudowy tłuczniowej na ulicach miasta,
- na wykonanie elementów nawierzchni na terenie miasta Milanówka,

e) na obsługę terenu przeznaczonego na składowanie liści przy ul. Wiatracznej (wjazd od ulicy Konopnickiej). Teren miejskiej kompostowni od sierpnia br. ulegnie zmniejszeniu, w związku z budową parkingu przeznaczonego dla osób korzystających z boisk sportowych na Turczynku. Jednocześnie Gmina Milanówek nadal będzie przeprowadzać sezonową akcję odbioru liści od mieszkańców (wywóz liści odbywać się będzie poza te-

ren Milanówka). Zasady działania kompostowni nie podlegają żadnym zmianom, w trybie zapytania o cenę

- na „Pielęgnację 39 drzew – pomników przyrody na terenie Milanówka”,
- na wywóz liści kasztanowca z terenu Milanówka w terminie do 24.10.2006 r.

*Sekretarz Miasta Milanówka
Wiesława Kwiatkowska*

60 Lat Oddziału Związku Emerytów



60 lat Oddziału Związku Emerytów, skupiającego w swoich szeregach ludzi „TRZECIEGO WIEKU”, to wielka data i wielka uroczystość dla członków naszego Oddziału, która to przypada na dzień 8 października 2006 roku, miesiąc obchodów DNIA SENIORA.

W minionych latach członkowie Oddziału byli mało zauważalni na terenie naszego miasta przez mieszkańców i władze. Siedzieli by mieli gdzieś na uboczu, w małych pomieszczeniach i istniały, bo była taka potrzeba, ale funkcjonowały dzięki zaangażowaniu wielu osób wspierających oraz sponsorów. Brak odpowiedniego pomieszczenia (stałego) oraz powiadamiania mieszkańców o działalności emerytów na terenie miasta miało wpływ na to, iż emeryci byli mało zauważalni i nie mieli możliwości spotykania się w swoim gronie i spędzania wolnego czasu, co pozwoliłoby przejść w okres „trzeciego wieku” bez stresów i świadomości, że coś było i już się skończyło, a pozostaje tylko pustka.

Pisząc te wspomnienia, należy serdecznie podziękować wszystkim członkom, którzy mimo tych trudności starali się organizować czas wolny dla emerytów, urządzając imprezy kulturalne i turystyczne w miarę możliwości i środków, którymi dysponowali.

W połowie lat 90-tych otrzymaliśmy od władz Miasta nowy lokal w centrum miasta, składający się z lokalu biurowego oraz świetlicy. Otrzymaliśmy telefon, który jest niezbędny w kontaktach z naszymi członkami i pomoc finansową, która pomogła nam bardzo w realizowaniu naszych planów.

Do władz Związku wyszły osoby, które z całym oddaniem i sercem poświęciły się pracy społecznej i rozszerzaniu działalności, organizując dla członków wycieczki krajowe i zagraniczne oraz imprezy, w których mają możliwość uczestniczyć wszyscy nasi członkowie.

Dzięki nawiązaniu przez nasz Oddział dobrej współpracy z Biurami Podróży, człon-

kowie nasi mają możliwości zwiedzania całej Europy. Zwiedziliśmy już Włochy, Wenecję, San Marino, Asyż, Rzym, Monaco i wiele pięknych miast włoskich. Pierwsza grupa naszych członków w swoich wożach dotarła do Hiszpanii, zwiedzając po drodze Austrię z pięknymi Alpami, Francję, z krótkim pobylem nad morzem Śródziemnym we Włoszech i kilkudniowym pobylem w Hiszpanii na Costa-Brava.

Druga Grupa uczestników wyjeżdża do Hiszpanii we wrześniu. W planach na rok



Członkowie naszego Oddziału na wycieczce w Monte Carlo

2006 mamy jeszcze wycieczki do Budapesztu i Pragi oraz wyjazdy krajowe. **Warto podkreślić, że uczestnicy wszystkich wycieczek zagranicznych nie korzystają z żadnych dotacji i sami pokrywają ich koszt. Biorą w nich udział członkowie Związku, a w przypadku wolnych miejsc mieszkańcy Milanówka.**

Przez okres działalności naszego Oddziału przeszła liczba 3674 osób, a obecny stan członków wynosi 604. Duży wzrost członków nastąpił w ostatnich latach, co świadczyć może o intensywności naszych działań.

Należy podkreślić, że wielką pomocą w realizacji naszych planów jest wielkie wsparcie ze strony Pana Burmistrza, Pani Sekretarza oraz Rady Miasta. Bez tego wsparcia

trudno byłoby zrealizować wszystkie nasze plany. Serdeczność, jaką otrzymujemy każdego dnia, mobilizuje do jeszcze intensywniejszych działań i dodaje zapału do pracy, a członkowie przekonują się, że nie są pozostawieni sami sobie w okresie „trzeciego wieku”.

Na prośbę naszych członków od miesiąca września postanowiliśmy organizować wiele interesujących spotkań i imprez, na które zapraszamy również wszystkich mieszkańców „trzeciego wieku”. Uczestnictwo w naszych imprezach jest bezpłatne i na pewno przyniesie wiele miłych wrażeń wszystkim uczestnikom i pozwoli chociaż częściowo zapelnąć wolny czas na emeryturze.

Organizujemy kilka kółek zainteresowań, jak nauka haftu – wspólna wymiana doświadczeń. Zapraszamy do uczestnictwa w istniejącym kółku brydża i wielu innych. O wszystkich organizowanych imprezach informować będziemy na naszej tablicy ogłoszeń, która mieści się obok Biura. Zapraszamy również do kawiarenki, która czynna jest w naszym lokalu w godzinach urzędowania.

Jak wynika z podanych powyżej wiadomości, emeryci w naszym mieście mają możliwość korzystania z wielu miłych imprez i spotkań, bez konieczności ponoszenia jakichkolwiek kosztów.

Zapraszamy serdecznie.

Wszelkie informacje można uzyskać w naszym biurze w godz. 9.00–14.00 we wtorki oraz piątki, osobiście lub pod nr. tel. 022 724-70-97.

ZWIĄZEK EMERYTÓW NIE POSIADA ŻADNYCH INNYCH KLUBÓW NA TERENIE MILANÓWKI – JEDYNY KLUB MIEŚCI SIĘ PRZY UL. WARSZAWSKIEJ 37.

*Przewodnicząca Zarządu Rejonowego
PZERi Milanówek Irena Zielińska*

ZWIĄZEK EMERYTÓW, RENCISTÓW
I INWALIDÓW ODDZIAŁ W MILANÓWKU
ZAPRASZA WSZYSTKICH CZŁONKÓW
NA UROCZYSTOŚCI OBCHODÓW
60-LECIA ISTNIENIA,
KTÓRE ODBĘDĄ SIĘ
W DNIU 8 PAŹDZIERNIKA 2006 R.
O GODZ. 16.00 W HALI SPORTOWEJ
PRZY ULICY ŻABIE OCZKO.



Kalendarz imprez kulturalnych i sportowych wrzesień/październik 2006

WRZESIEŃ

01.09. (piątek)

Uroczystość Rocznica wybuchu II Wojny Światowej.

Program uroczystości:
godz. 17.15

złożenie kwiatów oraz zapalenie zniczy na grobach żołnierzy września 1939 r. na cmentarzu w Milanówku

godz. 17.45

zbiórka Poczty Sztandarowych przed kościołem parafii św. Jadwigi

godz. 18.00

wprowadzenie Poczty Sztandarowych do kościoła i Msza święta w intencji walczących z najeźdźcami na naszą Ojczyznę oraz poległych w jej obronie

godz. 19.00

uroczystość patriotyczna i złożenie kwiatów pod pomnikiem „Bohaterów” na placu im. Stefana Starzyńskiego, z udziałem Władz Miasta, Powiatu, Społeczeństwa i Gości.

03.09. (niedziela)

DZIEŃ MILANÓWKI. Program na str. 1. Regulamin Dnia Milanówka znajduje się na stronie www.milanowek.pl

09 – 10.09.

Europejskie Dni Dziedzictwa. Porozumienie Gminy Milanówek, Brwinów i Podkowa Leśna (patrz str. 5)

09.09. (sobota)

„Mały Londyn”

godz. 10.00 – 12.00

- Inauguracja Europejskich Dni Dziedzictwa.
- Uroczyste otwarcie wystaw „Exodus”, „Exodus w relacjach świadków” i wystawy „Szesnastu”.

- Wykład inauguracyjny – Andrzej Krzysztof Kunert. Inscenizacja historyczna – odbicie więźniów z rąk hitlerowskich przez oddział AK.

(Miejsce: Miejski Ośrodek Kultury w Milanówku)

- Wycieczki szlakiem Polskiego Państwa Podziemnego: Brwinów–Milanówek–Podkowa Leśna. Seminarium historyczne „Mały Londyn”, przegląd filmów dokumentalnych poświęconych Powstaniu Warszawskiemu, koncert.

10.09. (niedziela)

„Otwarte Ogrody” Brwinów–Milanówek–Podkowa Leśna – koncerty, przedstawienia, wystawy, plenery malarskie w przestrzeni prywatnych ogrodów. Otwarte pracownie lokalnych artystów i rzemieślników. Wycieczki z przewodnikiem po zabytkowych willach i ogrodach przedwojennych lotnisk Warszawy.

Popołudnie otwartych muzeów w Milanówku.

14–17.09.

Otwarte Mistrzostwa Milanówka w Tenisie Ziemnym o Puchar Burmistrza Miasta Milanówka i Starosty Powiatu Grodzkiego w grze pojedynczej i podwójnej. (Miejsce – Korty–MOK)

17.09. (niedziela)

godz. 10.00

Poranek Teatralny dla dzieci od 3 do 11 lat pt. „Wesoła podróż w krainę Teatru”. Aktor w formie zabawy stwarza świat teatru przy pomocy dzieci, lalek teatralnych i gitary. Dzieci aktywnie bawią się w teatr, są również aktorami i animatorami lalek w spektaklu. Aktor zapoznaje dzieci z rodzajem lalek teatralnych. Żywy plan i piosenki przy

akompaniamentem gitary akustycznej. Scenariusz oparty jest na tekstach J. Brzechwy i J. Tuwima. Bilety wstępu po 5 PLN od osoby do nabycia przed spektaklem. (Miejsce – MOK)

23.09. (sobota)

godz. 11.00

Terenowe wyścigi kolarskie o „Puchar Burmistrza Miasta”.

(Miejsce – stadion KS MILAN)

PAŹDZIERNIK

01.10. (niedziela)

Obchody 70. rocznicy uruchomienia połączenia kolejki EKD/WKD Warszawa–Milanówek.

W programie:

godz. 10.00–16.00

- Ekspozycja wagonu silnikowego produkcji angielskiej z 1927 roku z zachowanymi elementami tego okresu. Wagon prezentowany będzie na stacji Milanówek Grudów.

godz. 17.00

- Otwarcie wystawy eksponatów związanych z historią EKD/WKD wypożyczonych z Muzeum EKD w Grodzisku Maz. i projekcja filmu dotycząca historii EKD/WKD.

Ekspozycje można oglądać od 30.09–7.10.06. (Miejsce – MOK)

08.10. (niedziela)

godz. 10.00

Poranek Teatralny dla dzieci od 3 do 11 lat. Bilety wstępu po 5 PLN od osoby do nabycia przed spektaklem. (Miejsce – MOK)

godz. 16.00

Uroczystości obchodów 60. rocznicy istnienia Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział w Milanówku.

(Miejsce – Miejska Hala Sportowa, ul. Żabie Oczko 1). Szczegóły na str. 3

Biwak w Mościskach

W dniach 30 czerwca – 2 lipca br. odbył się biwak w Mościskach koło Grodziska Mazowieckiego. Uczestnikami wyjazdu były dzieci ze Świetlicy Opiekuńczo-Wychowawczej „Turczynek” w Milanówku i milanowscy harcerze. Łącznie w biwaku wzięło udział 50 osób.

Ta wakacyjna przygoda odbyła się z mojej inicjatywy – Sylwii Kowalewskiej, słuchaczki Szkoły Policealnej Pracowników Służb Społecznych im. Al. Kamińskiego w Warszawie.

Podsumowaniem mojej dwuipółletniej nauki jest zrealizowanie projektu socjalnego. Tematem podjętej przeze mnie pracy było zorganizowanie biwaku dla dzieci objętych działaniem Świetlicy Opiekuńczo – Wychowawczej z udziałem harcerzy.

Mój projekt nie mógłby się odbyć, gdyby nie pomoc wielu osób, którym teraz pragnę serdecznie podziękować:

- Pani Mariannie Kućmierz – właścicielce Sklepu Mięsnego w Milanówku.
- Siostrzom Urszulankom SJK z Milanówka.
- Państwu Halinie i Janowi Kierzel – właścicielom Piekarni w Milanówku.
- Panu Januszowi Witaszczykowi – właścicielowi Piekarni w Milanówku.
- Panu Bogdanowi Krasieńskiemu – właścicielowi Zakładu Fotograficznego w Milanówku.
- Pani Bożenie Kowalewskiej – właścicielce Agencji Wydawniczo-Handlowej w Milanówku.
- Firmie Hiestand Polska z Grodziska Mazowieckiego.
- Pani Walentynie Pietrzak, która jest promotorem mojej pracy.
- Sławomirowi i Urszuli Kowalewskiej – moim Rodzicom.
- Pani Irenie Lipińskiej – Kierownik Świetlicy Opiekuńczo-Wychowawczej w Milanówku.
- Pani Elżbiecie Miłosz-Sławińskiej – pedagog pracujący w Świetlicy Opiekuńczo-Wychowawczej w Milanówku.
- Harcerzom ze Szczepu nr 2 im. Szarych Szeregów w Milanówku, którzy przygotowali program biwaku, a następnie go przeprowadzili. Szczególnie dziękuję: Maćkowi Pawłowskiemu, Tomaszowi Nikielowi i Karolowi Kapuścińskiemu.
- Panu Pawłowi Kolczyńskiemu i firmie EJKO.
- Panu Burmistrzowi Miasta Milanówka Jerzemu Wysokiemu.
- Panu Jackowi Kućmierzowi – właścicielowi Sklepu Ogólno-Spożywczego w Pruszkowie.

Sylvia Kowalewska



Konkurs na pomnik-symbol Ojca Świętego Jana Pawła II

Na posiedzeniu w dniu 30 czerwca 2006 r. Komisja powołana w celu dokonania wyboru projektu pomnika-symbolu ku czci Jana Pawła II w składzie:

- Radna Elżbieta Łyszkowska – Przewodnicząca Komisji
- Pracownik Urzędu Miejskiego Teresa Matuszewska-Gajewska – Sekretarz Komisji
- Sekretarz Miasta Wiesława Kwiatkowska
- Radny Mariusz Koszuta
- Ogrodnik Miejski Zofia Krawczyk

postanowiła, że ze względu na brak wśród przedstawionych prac koncepcji, która spełniałaby oczekiwania mieszkańców miasta i członków Komisji – nie wybiera zwycięskiej pracy i nie przyznaje nagrody autorom żadnej z prac.

Biorąc pod uwagę wyjątkowo staranne i interesujące opracowanie zagospodarowania terenu, Komisja przyznała wyróżnienie

w kwocie 500 zł autorom pracy nr 30 01 050–Panom: arch. Grzegorzowi Chojnackiemu, arch. Krzysztofowi Matysiakowi, arch. Adrianowi Horbie oraz arch. Sławomirowi Gołenko.

Ponieważ nie wybrano opracowania zastępującego na realizację – edycja Konkursu zostanie powtórzona jesienią br.

W uzgodnieniu z Burmistrzem Miasta Jerzym Wysockim ogłoszenie nowej edycji konkursu nastąpi do końca września br., a termin składania prac zostanie wyznaczony do końca bieżącego roku, tak aby mogli w nim uczestniczyć również studenci – szczególnie architektury krajobrazu oraz młodzież, której świeże pomysły mogą okazać się bardzo interesujące.

Informacja o terminie oraz regulamin konkursu ukażą się w następnym wydaniu Biuletynu.

*Sekretarz Komisji Konkursowej
Teresa Matuszewska-Gajewska*

Europejskie Dni Dziedzictwa

9 i 10 września 2006

W ramach Europejskich Dni Dziedzictwa odbędzie się niecodzienne wydarzenie pod hasłem Mały Londyn (w sobotę) i Otwarte Ogrody (w sobotę i niedzielę). Będzie to pierwsza impreza zorganizowana przez trzy sąsiadujące ze sobą miasta: Brwinów, Milanówek i Podkowie Leśną.

Pierwszy dzień nawiązuje do Powstania Warszawskiego i exodusu mieszkańców stolicy po Powstaniu.

Drugi dzień ukazuje bogactwo kulturalne, historyczne i krajobrazowe każdej z miejscowości.

Szczegóły i harmonogram imprezy Mały Londyn na stronach:

www.milanówek.pl
www.otwarteogrody.pl

*Koordynator
Otwartych Ogródów w Milanówku
Małgorzata Trębińska*

Europa – szansą dla archiwów

Unia Europejska oferuje naszemu krajowi, niebawem w dziejach szansę, na przyspieszoną modernizację, poprawę poziomu życia i likwidację zapóźnienia cywilizacyjnego. Trzeba tylko umieć po nią sięgnąć. Jak szybko dokonamy tego skoku do Europy, to zależy od umiejętności, pomysłowości i chęci polskich samorządów, władz centralnych, organizacji pozarządowych, przedsiębiorstw i innych wspólnot. W takim duchu wystąpił dr hab. Władysław Stępnik – zastępca Naczelnego Dyrektora Archiwów Państwowych – na seminarium pt. „EUROPA – SZANSA DLA ARCHIWÓW”.

Seminarium odbyło się 13.06.2006 r. w Archiwum Państwowym Dokumentacji Osobowej i Placowej w Milanówku. Uczestniczyli w nim przedstawiciele Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Naczelnego Dyrektora Archiwów Państwowych, Punktu Kontaktowego ds. Kultury, Urzędu Miasta i Towarzystwa Miłośników Milanówka, a także dyrektorzy i pracownicy wszystkich archiwów państwowych w Polsce.

Celem przygotowanego przez milanowskie archiwum seminarium było przybliżenie problemu funduszy strukturalnych i programów wspólnotowych Unii Europejskiej. Zaproszeni wykładowcy omówili zasady korzystania ze środków Unii Europejskiej.

Pierwsza część konferencji miała charakter teoretyczny. Została poświęcona wprowadzeniu uczestników w tematykę programów Komisji Europejskiej, współfinansujących projekty o charakterze kulturalnym.

Pani Małgorzata Czerwiec z Punktu Kontaktowego ds. Kultury opowiedziała o pro-

gramie ochrony oraz upamiętniania głównych miejsc i archiwów związanych z deportacjami. Polska włożyła bardzo duży wkład przy powstaniu tego projektu – mającego za zadanie ocalenie pamięci o zbrodniach i czystkach etnicznych dokonywanych przez nazistów i komunistów w czasach II wojny światowej.

Pani Monika Czerna przybliżyła założenia programu unijnego „Kultura 2007” i różnice w stosunku do poprzednich wspólnotowych programów kulturalnych.

Szczegóły uzyskiwania pomocy z funduszy przedstawił p. Konrad Misztal z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

W praktycznej części seminarium uczestnicy zapoznali się z projektami realizowanymi przez polskich operatorów kulturalnych.

Pani Marta Jaszczyńska z Archiwum Państwowego m. st. Warszawy zaprezentowała projekt EMILE (Leaving Europe for America – elary Emigrants Letter Stories) mający na celu przybliżenie niematerialnego dziedzictwa kulturowego, które można odnaleźć w listach, fotografiach, piosenkach i wspomnieniach emigrantów, którzy w latach 1845–1920 opuścili Europę i wyjechali do Stanów Zjednoczonych.

Dr Ewa Rosowska z Naczelnego Dyrektora Archiwów Państwowych zaprezentowała nam tajniki projektu EURIDICE, którego celem jest przedstawienie instytucjom kształcącym oferty szerokiego dostępu do unikatowych, niepowtarzalnych i w większości niepublikowanych źródeł, pochodzących od różnych dostawców, jakimi są archiwa, biblioteki i zasoby fotograficzne. Zasoby te

będą dostępne za pośrednictwem stron www z wielojęzycznym interfejsem, opartym na technologii klient/serwer. Więcej informacji można znaleźć pod adresem: <http://www.euridicedu.org/euridice.php?lingua=pl>

Archiwum Państwowe Dokumentacji Osobowej i Placowej zaprezentowało przygotowaną dla archiwów państwowych stronę internetową <http://ue.milanówek.ap.gov.pl/>, z informacjami o konferencjach, publikacjach, szkoleniach dotyczących pozyskiwania funduszy Unii Europejskiej.

Oprócz informacji podstawowych na temat funduszy (celów, podmiotów, które mogą z nich skorzystać, stosownych procedur, instytucji koordynujących) na bieżąco Archiwum zamieszcza tu informacje, oferty i zaproszenia do współpracy i udziału w realizowanych projektach.

Dyrektor Archiwum, Pani Wiesława Majak podsumowując seminarium zaproponowała przedstawicielom archiwów, które będą realizować projekty, kolejne spotkania w Milanówku. Tu będą odbywać się szkolenia i spotkania ekspertów. Dzięki realizowanemu projektowi zasoby archiwów historycznych staną się dostępne nie tylko do celów naukowych ale i poznanawczych dla osób zainteresowanych historią naszego kraju.

Unia europejska pomaga w zachowaniu konserwacji i popularyzacji archiwaliów i pamiątek po minionych czasach, przechowywanych przez strażników pamięci w archiwach.

*Archiwum Państwowe Dokumentacji
Osobowej i Placowej w Milanówku
Monika Jurgo
Miejskie Centrum Informacji w Milanówku
Tomasz Leleń*



Dwie rocznice

W Milanówku od wielu lat obchodzone są rocznice dwóch tragicznych wydarzeń z dziejów Armii Krajowej.

Pierwsza z nich rozegrała się 29 lipca 1944 roku. W dniu tym w mieszkaniu kpt. dypl. „Junoszy” (Jana Kisielewskiego) przy ul. Krakowskiej 13 wyznaczona była odprawa sztabu Komendy Obwodu „Bażant”. Zbieg okoliczności sprawił, że w tym samym dniu żandarmeria niemiecka zorganizowała w Milanówku tzw. „łapankę”, w której wpadł komendant Obwodu „Bażant” mjr „Siwy” (Alojzy Mizera). Zatrzymanych zgromadzono na peronie dworca kolejowego. Obecność wśród nich mjr. „Siwego” zauważył szef wywiadu ośrodka „Mielizna” – „Wacek” (Wacław Wiczorek) i natychmiast zawiadomił o tym zastępcę komendanta Obwodu kpt. „Bohdana” (Zygmunt Dąbrowskiego).

Autorzy relacji i opisów tego zdarzenia podają różne wersje na temat jego dalszego przebiegu. Pewne są następujące fakty:

- decyzja odbicia komendanta Obwodu mjr. „Siwego” zapadła natychmiast,
- w próbie odbicia uczestniczyli czynnie kpt. „Bohdan” i ppor. „Oskar” (Jerzy Kowalski ówczesny szef Kedywu Obwodu). Czy było więcej uczestników ataku? Na ten temat zdania są podzielone.
- o niepowodzeniu akcji zadecydowało niespodziewane nadjechanie od strony Warszawy pociągu z ewakuowanymi cywilami i żołnierzami niemieckimi, którzy odcięli atakujących oficerów AK od gromady ludzi pilnowanych na peronie przez żandarmerów i zmasowanym ogniem odpowiedzieli na ich strzały.

Kpt. „Bohdan” i ppor. „Oskar” polegli – w tej trudnej do przewidzenia sytuacji. Miejsce ich bohaterskiej śmierci upamiętnia kamień z tablicą przy ulicy Krakowskiej przy torach.

Druga rocznica upamiętnia tragiczne wydarzenie, które miało miejsce 10 sierpnia 1944 roku – wysadzenie w powietrze znajdującego się w Milanówku magazynu broni Obwodu „Bażant” AK i wymordowanie jego 5-osobowej załogi. Dla zrozumienia tego wydarzenia trzeba wyjaśnić kilka spraw.

Funkcję oficera broni Obwodu „Bażant” AK pełnił wówczas sierż. pchor. „Betka”, „Gładzisz” (Dionizy Rybiński).

Główny magazyn broni mieścił się w piwnicy niewykończonego domu na posesji kpr. „Tomka” (Tomasza Pondra) w Małym Chrzanowie (dziś ul. Wojska Polskiego). Ma-

gazynierem był sierż. „Józef” (Józef Sikorski). W sąsiadującym małym domku, kwaterowała stale obsada magazynu.

W jej skład wchodził dwaj wymienieni podoficerowie oraz zmieniający się żołnierze 52 plutonu AK i podchorążowie – absolwenci konspiracyjnej podchorążówki w Milanówku.

Częstym gościem magazynu był siostrzeniec „Betki” – „Lipa” z „pożyczonym” (nielegalnie) z magazynu pistoletem angielskiej

ski” (Bogusław Kołodziejski). Niemcy przywieźli także wywiezionego z domu dr Jana Grodeckiego. Po krótkim przesłuchaniu (czego możemy się tylko domyślać) wszystkich z wyjątkiem „Betki”, zastrzelili, a ich ciała wrzucili do mieszkalnego domku, który następnie podpalili. Z magazynu wywieźli broń, a dom wysadzili w powietrze. „Betkę i „Lipę” (którego przywieźli na miejsce zbrodni) wywieźli do obozu. O „Betce” wiemy, że został zamordowany w 1945 r. w czasie ewakuacji Radogoszczy. Co się stało z „Lipą” nic pewnego nie wiadomo. Podobno przeżył wojnę i widziano go w 1945 r. na Ziemiach Odzyskanych. Jednym pewnym słowem tego zdania jest „podobno”. Na szczęście Niemcy nie skorzystali z pozostałych, zdradzonych przez „Lipę” adresów. Mieszkający tam ludzie, w porę uprzedzeni, zdołali uciec i uniknęli aresztowania.

To tragiczne wydarzenie upamiętnia kamień z tablicą na posesji Tomasza Pondra przy ul. Wojska Polskiego.

Środowisko „Mielizna” Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej od początku swego zorganizowanego funkcjonowania rocznice obu wydarzeń wpisało na stałe do kalendarza obchodzonych uroczystości. W ten sposób staramy się pamiętać i oddać hołd naszym Bohaterom.

Z satysfakcją stwierdzamy, że stałym, aktywnym uczestnikiem tych obchodów są Władze Miasta, a szczególnie Pan Jerzy Wysocki – Burmistrz Miasta Milanówka.



Fot. I. Ciesła MCI

Złożenie kwiatów na mogile poległych przez Burmistrza Miasta Jerzego Wysockiego i Przewodniczącego Środowiska „Mielizna” Andrzeja Szolca w asyście Strażników Miejskich

produkcji (ze zrzutów) wyprawił się w odwiedziny do matki, mieszkającej w Łodzi (czy jej okolicach) a więc terenach włączonych do „Reichu”. W czasie tej wyprawy został zatrzymany przez niemiecką policję i przekazany w ręce Gestapo. Nie wiadomo, przy pomocy jakich metod zmuszono go do „wyspiewania” wielu AK-owskich tajemnic. Wydał miejsce magazynu broni w Milanówku, adres zamieszkania, płk. dr. med. Jana Grodeckiego, adres lokalu odpraw sztabu Obwodu, adres zamieszkania komendanta Obwodu.

W nocy 9 na 10 sierpnia 1944 roku Niemcy otoczyli posesję Pondra (przywieźli nawet połową armatę). Nad ranem dostali się do domku, w którym przebywała obsada magazynu. W jej skład tej nocy, oprócz właściciela posesji i magazyniera (czyli kpr. „Tomka” i sierż. „Józefa”) wchodził: sierż. pchor. „Betka”, plut. pchor. „Robotnik” (Jan Garstecki) i kpr. pchor. „Rzew-



Fot. I. Ciesła MCI

Pomnik, w lesie Pondra przy ul. Wojska Polskiego, upamiętniający śmierć pięciu żołnierzy Armii Krajowej Obwodu „Bażant” obsługujących tajny Magazyn Broni podczas II wojny światowej

Many nadzieje, że społeczeństwo Milanówka przejmie ten zwyczaj, kiedy nas już zabraknie.

*Przewodniczący Środowiska „Mielizna” Światowego Związku Żołnierzy AK
Andrzej Szolc*



62. rocznica tragicznego finału magazynu broni w Milanówku

10 sierpnia br. minęła 62. rocznica tragicznego końca magazynu broni AK, który w czasie okupacji znajdował się przy ul. Chrzanowskiej (obecnie Wojska Polskiego) w Milanówku.

W wyniku zdrady osoby związanej z magazynem, Niemcy zniszczyli go, a załogę rozstrzelali.

O tych tragicznych wydarzeniach sprzed lat obszernie poinformowało na swoich stronach internetowych Towarzystwo Miłośników Milanówka we wspomnieniach jednego ze świadków ówczesnych wydarzeń Ryszarda Witkowskiego.

Z okazji tej rocznicy na stronach internetowych TMM pojawił też film inauguracyjny przysłał Telewizję TMM. W filmie tym, nakręconym przez Mariusza Koszutę w miejscu tragicznych wydarzeń, Ryszard Witkowski opowiada o magazynie broni AK i losie, jaki spotkał jego obrońców. Zainteresowani mogą obejrzeć te wspomnienia wchodząc na strony: www.tmm.net.pl/, a następnie w temat „Tragedia w Lasku Pondra”.

Warto podkreślić, że na tych samych stronach TMM tematyce Powstania Warszawskiego i udziale w nim mieszkańców Milanówka poświęcono kilka wspomnień Hanny Mickiewicz-Szczepkowskiej. Powstanie widziane oczami żołnierza AK z terenu Milanówka prezentuje Stanisław Markowski.

O przygotowaniach do Akcji „Burza” w Milanówku pisze Mieczysław Trząski. Adam Bułat, żołnierz Samodzielnego Oddziału Dywersji AK wspomina, jak zdobywano w 1944 r. maszyny poligraficzne przeznaczone do drukowania wydawanej wówczas w Milanówku codziennej gazety „Tu mówi Londyn!” Była to jedyna codzienna gazeta ukazująca się w warunkach konspiracji, redagowana i drukowana w Milanówku, którą szeroko kolportowano również w miejscowościach ościennych. Główną część treści stanowiły wiadomości czerpane z nasłuchu BBC. Gazecie tej na stronach internetowych TMM poświęcono jest osobny artykuł, w którym zamieszczono również reprodukcję strony tytułowej gazety. W kilku innych tekstach ukazano rolę Milanówka jako nieformalnej politycznej stolicy Polski po Powstaniu Warszawskim, którą powszechnie nazywano wówczas „Małym Londynem”.

Wszystkie osoby zainteresowane historią Milanówka zapraszamy do oglądania naszych stron internetowych. Znajduje się tam również comiesięczny konkurs wiedzy o mieście, w którym nagrody stanowią książki o Milanówku i wyroby firm działających na terenie miasta.

*Towarzystwo
Miłośników Milanówka*

Co dalej z rehabilitacją?

Pojawiły się ostatnio pogłoski o tym, że od 30 czerwca br. mieszkańcy naszego miasta zostali pozbawieni bezpłatnych usług rehabilitacyjnych. Informacje te z całą pewnością nie są prawdziwe, gdyż Poradnia Rehabilitacyjna „MILANMED” zlokalizowana w MIFAM-ie przy ulicy Królewskiej 125 funkcjonuje nadal bez zakłóceń.

Bezpłatne usługi rehabilitacyjne wykonywane w Poradni Rehabilitacyjnej finansowane są nadal wyłącznie przez Gminę Miasto Milanówek. Poradnia nie posiada umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia (brak możliwości spełnienia wyśrubowanych wymogów SANEPID-u w obecnie wynajmowanych pomieszczeniach) i nieodpłatnie przyjmuje tylko mieszkańców Milanówka posiadających skierowanie od lekarza pierwszego kontaktu.

Umowa dzierżawy pomieszczeń dla Poradni Rehabilitacyjnej zawarta jest z zakładem MIFAM do końca grudnia 2006r. Stąd od pewnego czasu poszukujemy pomieszczeń dla Poradni Rehabilitacyjnej w naszych (tj. gminnych) zasobach. Dzisiaj mogą podzielić się dobrą wiadomością – poszukiwania dały rezultat. Dzięki przychylności Zarządu Ochotniczej Straży Pożarnej będziemy mogli zaadaptować dla potrzeb Poradni Rehabilitacyjnej zwalniane właśnie pomieszczenia, usytuowane od strony zaplecza, w budynku OSP przy ulicy Warszawskiej 18 (nieruchomość komunalna użytkowana przez OSP).

Przeniesienie Poradni Rehabilitacyjnej do lokalu OSP przy ulicy Warszawskiej 18 planowane jest na I kwartał przyszłego roku. To rozwiązanie da nam możliwość zabezpieczenia bezpłatnych usług rehabilitacyjnych dla Mieszkańców Milanówka na czas nieokreślony, bez potrzeby corocznego odnawiania umowy dzierżawy pomieszczeń, jak to miało miejsce dotychczas.

*Burmistrz Miasta Milanówka
Jerzy Wysocki*

„Kiosk ze szkoleniami”

Mamy przyjemność poinformować, że w październiku 2006 r. rozpoczną się szkolenia dla pracujących mieszkańców Milanówka oraz dla osób zatrudnionych na tym terenie. Projekt uzyskał dofinansowanie ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego spełniającego kryteria Działania 2.1 (Rozwój umiejętności powiązany potrzebami regionalnego rynku pracy i możliwości kształcenia ustawicznego w regionie) Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.

Wszystkie osoby, które już wypełniły ankiety proszone są o potwierdzenie uczestnictwa w szkoleniu w terminie do 15.09.2006 r. W tym celu zapraszamy do Miejskiego Centrum Informacji, które mieści się przy ul. Warszawskiej 32 (budynek Straży Miejskiej, wejście od strony skweru) w godz. 9.00–19.00 od poniedziałku do soboty. Wy-

magane dokumenty: zaświadczenie od pracodawcy o zatrudnieniu oraz Dowód Osobisty. Osoby, które dotychczas nie wypełniły ankiety kwalifikacyjnej proszone są o jej wypełnienie w Miejskim Centrum Informacji. Kandydaci do poszczególnych szkoleń będą wybierani w drodze losowania. Pierwszeństwo mają osoby, które wypełniły ankiety kwalifikacyjne w marcu br. i potwierdziły swoje uczestnictwo.

Wszelkie informacje można uzyskać pod numerami telefonów: 022 758 30 61 w. 224 (Urząd Miejski – Tomasz Świebocki), 022 499 48 70 (Miejskie Centrum Informacji). Można też do nas napisać: uniaeuropa@milanowek.pl, mci@milanowek.pl.

*Kierownik Miejskiego Centrum Informacji
Magdalena Stanisł
Podinspektor ds. Unii Europejskiej
Tomasz Świebocki*

Z głębokim smutkiem i żalem,
przyjeliśmy wiadomość o śmierci
naszej koleżanki

Hanny Czarneckiej

serdeczne wyrazy głębokiego współ-
czucia rodzinie i bliskim

składają

*Dyrektor i Pracownicy Przedszkola Nr 1
w Milanówku*



Migawki z Harcerskiego Szlaku „Lato 2006”



W naszych sercach i myślach – harcerskie lato wciąż trwa. Wspomnienia Harcerskiej Akcji Letniej organizowanej przez Hufiec ZHP im. J. Kusocińskiego pozostaną na długo w sercach dzieci i młodzieży z Milanówka. Będą towarzyszyły nam przez cały rok.

Zuchy wspominają „Kosmiczną Akademię”, czyli kolonię w Ciechocinku.

Nie zapomną tych wspaniałych dwóch tygodni, kąpieli w basenach i solankach, spacerów pod tężniami, dla odważnych – nauki

Orbitarium, zdobywali Zamek Krzyżacki, spacerowali ulicami Torunia, oglądając wiele ciekawych miejsc. Na co dzień uczestniczyli w grach zespołowych, zawodach sportowych, wędrownkach, zwiedzali Warzelnię Soli, dowiadując się, jak ten słony proszek trafia na nasze stoły. Budując rakiety i obserwując niebo, bawili się wraz ze swą kadrą, aż zdobyli sprawności: Kosmonauty, Fantasty i Astronoma oraz wiele innych sprawności indywidualnych. Towarzyszyła im drużyna harcerska, która kontynuując pracę śródroczną, zdobywając sprawność pomocnej dłoni, pomagała zuchom zmagać się z trudami życia kolonijnego oraz organizowała dla nich gry i zabawy.

Harcerze swoją letnią przygodę przeżyli na obozie w Przerwankach, gdzie jak co roku, w lesie, nad jeziorem ustawiali swoje płócienne domy, budowali prycze, półki, menażniki, totemy, zeriby, bramy, wprawiali się w pionierce obozowej. W czasie biegów i gier te-

ści harcerskie, uczyli się samodzielności i zaradności życiowej. Przemierzając turystyczne szlaki, poznawali zakątki naszej ojczyzny. Wieczorami bawili się, śpiewając i plaśając wokół ognia. Padający ostatniego dnia obozu deszcz, żegnał harcerzy żalując, że już opuszczają tę leśną głuszę.

Najstarsi – wędrownicy – wyruszyli na swą harcerską przygodę na Wędrowną Wątrę w Sudety. Jak co roku muszą wykazać się dużą sprawnością, zaradnością i pomysłowością, ale oni przecież to potrafili.

Aby poznać jednak prawdziwą atmosferę harcerskiego życia, trzeba po prostu dołączyć do nas. Każdy zuch i harcerz wie, jaka siła tkwi w harcerstwie, jak z uśmiechem na ustach radzić sobie z przeciwnościami i jak pomagać innym, a przede wszystkim, jak zorganizować sobie i innym czas wolny.

Dzięki temu, że uzyskaliśmy dofinansowanie z Gminnego Konkursu na organizację wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży z Milanówka w wysokości 14 700 zł, mogliśmy zaoferować wyjazd dzieciom z uboższych rodzin oraz bardziej uatrakcyjnić nasz program.

Dziękuję komendantom: Monice Piekut i Maćkowi Pawłowskiemu oraz całej kadrze kolonii i obozu, która jako wolontariusze włożyła swe serce, pomysły i pracę w organizowanie i sprawne poprowadzenie naszych placówek.

*Z harcerskim pozdrowieniem CZUWAJ!
Komendantka Hufca
hm. Bożena „Marzena” Osiadacz*



Zastęp Rebelia w Ciechocinku



Harcerski szalas na obozie w Przerwankach

jazdy konnej, przejażdżek tramwajami konnymi, festiwalu, ognisk, gier terenowych i nocnych niespodzianek, a przede wszystkim poznawania tajników kosmosu. Zdobywając poszczególne stopnie Akademii oraz sprawności zuchowe, uczestniczyli w wycieczkach m.in. do miasta Mikołaja Kopernika – Torunia, gdzie odwiedzili Planetarium,

renowych, pogłębiali swoją wiedzę z terenoznawstwa i samarytanki. Starsi wykazywali się sprawnością fizyczną, zjeżdżając i wspinając się na linach, strzelając, uczestnicząc w wędrownkach. Młodszy wyruszali na wycieczki turystyczne. Korzystając ze wspaniałej pogody, kąpali się oraz pływali kajakami po jeziorze. Zdobywając stopnie i sprawno-

Sponsorowany wyjazd wakacyjny

Składamy serdeczne podziękowanie osobom biorącym udział w loterii fantowej w czasie VII Balu Ojców Miasta. Dochód z loterii został przeznaczony na – „wypoczynek letni uzdolnionych uczniów z rodzin potrzebujących, z terenu naszego miasta”. Dzięki zebranyom środkom ufundowano wyjazdy wakacyjne dla czworga dzieci z Milanówka.

*Instruktor MOK
Artur Niedziński*

Komunikat

Z dniem 1 września br. nastąpi zmiana na stanowisku Kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej. Pani Janina Klimczak przechodzi na emeryturę. Stanowisko kierownika OPS obejmie (w wyniku przeprowadzonego konkursu) pani Barbara Kucharska, dotychczasowa z-ca dyrektora Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego i wieloletni kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Michałowicach.

*Sekretarz Miasta Milanówka
Wiesława Kwiatkowska*



20 lat w służbie Biblioteki Parafialnej

„Nie wyobrażam sobie życia bez książek – mówi p. Maria Płóciennikowa i natychmiast dodaje – i nie wyobrażam sobie życia bez mojej biblioteki i wiernych czytelników.”

Trzeba być wielkim miłośnikiem książki, aby – od lat już będąc na emeryturze – tydzień w tydzień dyżurować w bibliotece, podpowiadać czytelnikom wybór lektur, administrować księgozbiorem, a niekiedy doradzać, zwłaszcza młodym czytelnikom, w rozwiązywaniu różnych problemów życiowych. W tych rozmowach z czytelnikami, którzy wciąż oblegają jej zapelnione książkami biurko, pani Maria czuje się w swoim żywiole i jest po prostu niezastąpiona, a wynika to nie tylko z jej wielkiej życzliwości dla ludzi, ale i z umiejętności prowadzenia rozmów z osobami w różnym wieku. Najbardziej cie-

tu pracuje?” – nieoczekiwanie uświadomiła sobie, że 1 sierpnia br. (czyli 2006 r.) mija dokładnie lat 20. Mówi, że „wśród wspaniałych książek i równie wspaniałych ludzi, korzystających z księgozbioru nawet nie zauważyła, jak ten czas biegnie”.

Czytelnicy odwiedzający bibliotekę podkreślają, że jest dumna ze swojego księgozbioru, a pani Maria ma po prostu satysfakcję z tego, że w dzisiejszych skomputeryzowanych i zinternetowanych czasach są ludzie, dla których książka liczy się najbardziej.

„Patrząc na obecną bibliotekę – opowiada nam – widzę, że ten okres 20 minionych lat nie został zmarnowany. W tym czasie przybyło prawie 7 tys. książek, podwoiła się ilość czytelników. Kiedy w wielu miejscowo-

ściach w Polsce spada ostatnio czytelnictwo, w naszym mieście jest zupełnie inaczej. Ani moja biblioteka parafialna, ani biblioteka publiczna, nie mogą narzekać na brak nowych książek i osób chętnych do czytania. Jest to bez wątpienia zasługą mieszkańców Milanówka, którzy wiedzą skąd czerpać wiedzę i znajdują wiele przyjemności w słowie drukowanym.

Patrząc na te 20 lat muszę stwierdzić, że nie można by było tego wszystkiego dokonać, gdyby nie warunki, które stworzył gospodarz parafii ks. Zbigniew Szysz. Nie byłoby możliwe osiągnięcie dobrych wyników w czytelnictwie, gdyby nie przyjaciele biblioteki z burmistrzem Jerzym Wysockim na czele i wieloma członkami Towarzystwa Miłośników Milanówka, które wspiera nas w organizowaniu zbiorów książek zbędnych w domowych księgozbiorach, a przydatnych naszym czytel-

nikom. Osobnym rozdziałem są ci wszyscy wspaniali ofiarodawcy książek z panią Jolą Dłużyńską na czele, która od 20 lat każdą nowo zakupioną książkę po przeczytaniu przekazuje bibliotece. Wielu z tych ofiarodawców książek pragnie zachować anonimowość, szanuję to, ale wszystkim pragnę gorąco podziękować w imieniu wielu czytelników, którzy korzystają z tej ofiarności. Dodam, że są to książki nowe, albo w doskonałym stanie.

Osobne podziękowania należą się moim obecnie najbliższym współpracownikom, którzy stale przychodzą do biblioteki i bezinteresownie pomagają, a są to Kinga Perzyna, Marysia Sikorska i Jan Matuszkiewicz.

Mamy na najbliższą przyszłość bardzo konkretne plany wzbogacenia księgozbioru o publikacje służące katechezie (pomocnicze w nauczaniu religii), warsztatowe (różne specjalistyczne publikacje) – pomocne młodym studentom i tzw. lektury dla młodzieży szkolnej. Oczywiście chcielibyśmy wzbogacać księgozbiór o nowe wartościowe publikacje z literatury i w tym zakresie liczymy na dalszą hojność naszych czytelników.”

Działalność pani Marii Płóciennikowej jest dobrze znana władzom samorządowym i została doceniona przyznaniem jej najwyższego miejscowego odznaczenia – Milanowskiego Liścia Dębu. Statuetka z pięknym liściem dębu znajduje się w bibliotece, w widocznym miejscu i towarzyszy jej w pracy. Myślę, że ten dąb, uchodzący za symbol siły, będzie pani Marii dodawał wytrwałości w działaniu również i w przyszłości. Nie wszyscy czytelnicy biblioteki parafialnej domyślają się, że artysta plastik, projektujący statuetkę Milanowskiego Liścia Dębu w swoim zamyśle uwzględnił również obecność dębu jako symbolu w historii chrześcijaństwa. Warto wiedzieć, że biblijne księgi historyczne kilkakrotnie wspominają o dębach, jako o żywych pomnikach mających upamiętnić miejsca, z którymi było związane jakieś ważne wydarzenie (m.in. w Księdze Rodzaju 35,8). Takim ważnym miejscem dla wielu mieszkańców Milanówka jest biblioteka Parafialna wraz z jej wspaniałą gospodynią Marią Płóciennikową.

Pani Mario, życzymy dalszych pięknych lat w zdrowiu, aby starczyło sił do pracy dla biblioteki, bo czytelników, przynajmniej w Milanówku, z pewnością nie zabraknie.

*Towarzystwo
Miłośników Milanówka*

Postscriptum:

Osoby zainteresowane dobrą książką i możliwością skorzystania z księgozbioru biblioteki parafialnej (ul. Kościuszki 40) są zawsze mile widziane w każdy poniedziałek i piątek w godz. 16.00–18.00 i każdą środę i sobotę w godz. 11.00–13.00. W tych samych dniach i godzinach można również przekazać w darze własne książki lub przeczytane czasopisma ilustrowane. W przypadku większej oferty biblioteka jest w stanie zorganizować odbiór książek z domu ofiarodawcy po uzgodnieniu telefonicznym; tel. 724-89-36, 0-609-064-728.



Pani Maria Płóciennikowa z radością przegląda książki przekazane w darze bibliotece parafialnej

szy się, kiedy do biblioteki przychodzą całe rodziny, rodzice z dziećmi, bo – jak mówi – jest to najlepsza forma stopniowego wciągania maluchów do czytania. Bez wyrobienia tego nawyku czytania od dzieciństwa – często podkreśla w rozmowach z rodzicami – w późniejszym wieku będzie to trudne. I z pewnością ma rację!

Kiedy pewnego dnia jedna z czytelniczek zapytała: „Pani Mario, a ile to już lat tak pani



Polsko-Włoskie rady na wszystkie odpady

Już od kilku lat młodzież z naszego miasta, zrzeszona i działająca przy Młodzieżowej Radzie Miasta, współpracuje z młodzieżą włoską. Podczas wspólnych wyjazdów i odwiedzin poznaliśmy kulturę i tradycję naszych południowych przyjaciół. W trakcie naszej ostatniej wizyty, w maju br. postanowiliśmy podjąć wspólne działanie. Chcielibyśmy, aby w wyniku naszej współpracy powstały rozwiązania, które przyniosłyby korzyści obu miastom.

Milanówek od 13 lat segreguje odpady. Od najmłodszych lat byliśmy przyzwyczajani do segregowania odpadów i życia w zgodzie z naturą. Chcielibyśmy zarazić tym naszych zagranicznych przyjaciół i pokazać im, że dbanie o najbliższe środowisko przynosi wiele korzyści, a wcale nie wymaga wielu wyrzeczeń. Musimy zdawać sobie sprawę, że to od nas zależy los naszego środowiska w przyszłości.

Po powrocie z wizyty studyjnej rozpoczęliśmy intensywne przygotowania do przyjęcia młodzieży z Fumone. W trakcie posiedzeń Młodzieżowej Rady Miasta przygotowaliśmy

wniosek do Programu Młodzież o dofinansowanie naszej wymiany i realizowanych podczas niej działań. Wniosek pt. „Polsko-Włoskie rady na wszelkie odpady” uzyskał pozytywną ocenę i przyznano środki na jego realizację w ramach bezzwrotnej pomocy Wspólnoty Europejskiej.

Podczas pobytu młodzieży z Fumone w Milanówku mamy zamiar pokazać im jak najlepiej możliwości dbania o środowisko bez szczególnych wyrzeczeń. Jednym z najważniejszych punktów naszego programu będzie wizyta w firmie, która zajmuje się pozyskiwaniem odpadów i ich recyklingiem.

Wszystkie osoby zainteresowane czynnym włączeniem się w prowadzoną na początku września br. akcję zapraszamy do współpracy. Chętnie przekażemy wszelkie informacje związane z projektem, pod nr: 0-22 758-30-61 wew. 224, e-mail: uniaeuropa@milanówek.pl (Tomasz Świebocki).

*Przewodnicząca Młodzieżowej Rady Miasta
Marta Pacholczyk*

*Konsultant Młodzieżowej Rady Miasta
Tomasz Świebocki*

Towarzyski Klub Seniora

Miejski Ośrodek Kultury zaprasza od września do Towarzyskiego Klubu Seniora wszystkich chętnych w tzw. „Złotym Wieku”. Spotkania odbywają się w miłej atmosferze przy „herbatce”, rozmowy, śpiewy, wspólne wyjazdy na wycieczki krajoznawcze, wyjazd do teatru i kina.

Nasi klubowicze biorą udział w życiu kulturalnym miasta. Nie braknie ich na uroczystościach świątecznych i koncertach, spotkaniach z ciekawymi ludźmi. Zabawy waleńtynkowe, andrzejkowe i inne spotkania, umilają czas i pozwalają na zawarcie nowych znajomości.

Zapraszam we czwartki w godz. 12.00–14.00.

*Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury
Anna Biczysk*

ZDROWIE



SZPITAL ZACHODNI im. Jana Pawła II w Grodzisku Mazowieckim

Pragniemy Państwa poinformować, że od dnia 1 sierpnia 2006 roku, rozpoczęliśmy w naszym szpitalu realizację zadań w ramach Profilaktycznych Programów Zdrowotnych w zakresie profilaktyki raka piersi.

Celem programu jest zmniejszenie umieralności kobiet z powodu raka piersi oraz obniżenie wskaźnika umieralności z powodu raka sutka do poziomu osiągniętego w przodujących, w tym zakresie, krajach Unii Europejskiej.

Populacja objęta programem, to kobiety w wieku od 50 do 69 lat (przy określeniu wieku należy brać pod uwagę rok urodzenia), spełniające jedno z poniższych kryteriów:

- nie miały wykonanej mammografii w ciągu ostatnich 24 miesięcy,
- otrzymały w ramach realizacji programu w 2005 roku, pisemne wskazanie do wykonania ponownego badania mammograficznego po upływie 12 miesięcy.

Programem nie mogą być objęte kobiety, u których wcześniej zdiagnozowano zmiany nowotworowe w piersi.

Kryteria doboru pacjentek muszą być rygorystycznie przestrzegane.

Badania są całkowicie finansowane ze środków NFZ, czyli dla pacjentek bezpłatnie.

Zapisy na badania mammograficzne przyjmowane są w Zakładzie Diagnostyki Obrazowej pod nr. tel. 0-22 755-90-36.

*Promocja zdrowia
Anna Jurczak*

MU3W rozpoczyna II rok działalności

Miłe Panie, Drodzy Panowie,

Szanowni Studenci Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku.

W październiku 2006 roku Milanowski Uniwersytet Trzeciego Wieku rozpoczyna drugi rok działalności.

Zwracamy się do Państwa, uczestników i sympatyków Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku z prośbą. Rozejrzyjcie się Państwo wokół siebie, zainteresujcie najbliższym środowiskiem lokalnym. Pomóżcie przełamać obawy osób starszych przed obszarami rzeczywistości, które wydają się im być już „nie dla nich”, „już poza nimi”. Podzielcie się z nimi informacją o miejscach spotkań, edukacji i innej aktywności osób starszych w naszym mieście.

Uniwersytet nasz jest placówką dydaktyczną, w której programy i zakres działania są opracowywane we współpracy ze słuchaczami. Dotychczas realizowane tematy: zdrowie i zdrowe żywienie, kultura i sztuka, media i nauka, prawo i historia Milanówka, infrastruktura i ekologia, rozszerzymy o tematy takie, jak: język polski, Polska w Unii Europejskiej, psychologia społeczna. Wykładowcami będą osoby, które w swojej dziedzinie znalazły uznanie w środowisku naukowym.

Będziemy również proponować Państwu cykl wykładów połączony ze zwiedzaniem sal wystawowych, muzeów.

W drugim roku działalności MU3W rozszerzy swoją ofertę edukacyjną o zajęcia w formie warsztatów. Ich kształt i tematyka zależą będzie w głównej mierze od Państwa potrzeb.

Uważamy, że podstawowym zadaniem Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku jest zwiększenie dostępu do szeroko rozumianej informacji. W zapisach Strategii Polityki Społecznej na lata 2007 – 2013 „tworzenie warunków do integracji w starzejącym się społeczeństwie” uznano za priorytet możliwości do osiągnięcia poprzez „dostęp do informacji”.

Szanowni Słuchacze MU3W. Społeczeństwa może się starzeją, my nie. My mamy siłę, zdrowie i ochotę nadać za nowym. Zainteresowanie nowo poznanymi zjawiskami i zdobytymi wiadomościami – to zastrzyk zdrowia, satysfakcji i życzliwości.

Zaproście Państwo także przyjaciół i sąsiadów. Im też dobrze życzymy.

Zapisy na zajęcia MU3W odbywać się będą we wtorki i czwartki w godz. Od 10:00 do 12:00 w siedzibie Uniwersytetu – Milanówek, ul. Warszawska 32 (budynek Straży Miejskiej i Miejskiego Centrum Informacji).

Dodatkowe telefony: 755 80 71 lub 724 97 90.

Grażyna Witwicka-Kilar



Modernizacja oczyszczalni ścieków w Grodzisku Mazowieckim

Ponownie powracamy do tematu modernizacji oczyszczalni ścieków w Grodzisku Mazowieckim i budowy systemu unieszkodliwiania osadów ściekowych.

Ostatnio informowaliśmy Państwa o podjętych działaniach przez gminę Grodzisk Mazowiecki i Gminę Milanówek w ramach planowanej modernizacji oczyszczalni ścieków, które były wynikiem postulatów zgłaszanych podczas przeprowadzonej rozprawy administracyjnej i debaty społecznej przy udziale mieszkańców i organizacji pozarządowych.

Informowaliśmy również o tym, że została wznowiona badania zanieczyszczeń powietrza wokół obiektów kompostowni i oczyszczalni (biuletyn nr 3/2006).

Wiemy, że temat oczyszczalni budzi wśród Państwa duże zainteresowanie więc poniżej przedstawiamy najświeższe informacje odnośnie realizowanej modernizacji oczyszczalni.

W celu zbadania oddziaływania obiektów kompostowni i oczyszczalni została powołana komisja, w której skład weszli przedstawiciele organizacji ekologicznych oraz przedstawiciele z urzędu.

Podczas spotkań ww. komisji zostały ustalone zakresy i terminy badań oraz wyłoniono firmę, którym zlecono wykonanie badań zanieczyszczeń mikrobiologicznych powietrza wokół obiektów oczyszczalni i kompostowni odpadów w Grodzisku Mazowieckim oraz odorów.

Na zlecenie Burmistrza Miasta Milanówka – badania wykonuje Instytut Ochrony Środowiska z Warszawy. Badania obejmują zanieczyszczenia mikrobiologiczne powietrza oraz odorów metodą organoleptyczną, natomiast ze strony Grodziska Mazowieckiego – Polskie Towarzystwo Inżynierii Ekologicznej z Krakowa, zakres badań obejmuje zanieczyszczenia mikrobiologiczne i chemiczne

oraz odory metodą ozonową (pomiarzy stężenia ozonu w powietrzu atmosferycznym).

Na dzień dzisiejszy przeprowadzono po dwa niezależne badania:

Obadania zlecone przez Gminę Milanówek przeprowadzono w dniach: 05.07.2006 r. i 28.07.2006 r.

Obadania zlecone przez Gminę Grodzisk Mazowiecki przeprowadzono w dniach: 30.06.-01.07.2006 r. i 05.08.-7.08.2006 r.

We wszystkich badaniach uczestniczyli przedstawiciele organizacji ekologicznych, pracownicy oczyszczalni i kompostowni oraz urzędu miejskiego w Milanówku.

Zakończenie badań zaplanowano na wrzesień br., o wynikach badań przeprowadzonych na zlecenie Gminy Milanówek, będziemy informować na łamach Biuletynu Miasta Milanówka.

*Inspektor w Referacie Ochrony Środowiska
Emilia Misiak*

Odbiór bio-odpadów

Przypominamy mieszkańcom Milanówka o możliwości pozbywania się bio-odpadów (trawa, liście, resztki roślinne z upraw w przydomowych ogródkach, odpady kuchenne, ręczniki papierowe) ze swojej posesji, korzystając z usług firmy „Aminex” Sp. z o.o., która obsługuje system selektywnej zbiórki odpadów na terenie naszej Gminy.

Poniżej podajemy aktualny wykaz placówek handlowych, w których można zakupić worki na ww. odpady firmy Aminex oraz terminy odbioru bio-odpadów.

1. Sklep Ogrodniczy przy ul. Warszawskiej 19
2. Sklep Ogrodniczy przy ul. Królewskiej 94
3. Sklep Majster na Targowisku Miejskim
4. Sklep Chemiczno-Kosmetyczny przy ul. Warszawskiej 28 A
5. Sklep Spożywczo-Chemiczny przy ul. Marszałkowskiej 30
6. Sklep Spożywczy przy ul. Piaski 2
7. Sklep Ogólno-Spożywczy przy ul. Łąkowej 16

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych w I kwartale odbywa się w każdy i TRZECI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2006 r.: 06.01, 20.01, 03.02, 17.02, 03.03, 17.03, 07.04, 21.04, 05.05, 19.05, 02.06, 16.06, 07.07, 21.07, 04.08, 18.08, 01.09, 15.09, 06.10, 20.10, 03.11, 17.11, 01.12, 15.12.

Spis ulic: Asnyka, Barwna, Bratnia, A.Brzuska, Chopina, Chrzanowska, Ciasna, Daleka, Dowcip, Dzierżanowskiego, Górnoleśna, Grodeckiego, Grodziska, Kalinowa, Kasprowicza, Kochanowskiego, Kolorowa, Kościelna, Kościuszki, Krakowska (Kościuszki-Wielki Kąt), Krasińskiego (Kościuszki-Wojska Polskiego), Kraszewskiego, Królowej Jadwigi, Krucza, Kwiatowa, Lasoc-

kiego, U. Ledóchowskiej, Ludna, Mała, Mickiewicza, Moniuszki, C.K. Norwida, Nowa, Okopy Górne, Parkowa, Partyzantów, Pasieczna, Pewna, Piaski, Piaskowa, Plantowa, Podgórna (Kościuszki-Grodeckiego), Północna, Prusa, Pusta, Reymonta, Rolna, Rzeczna, Skromna, Słowackiego, Smoleńskiego (tory PKP-Kościelna), Sobieskiego, Spacerowa, Spółdzielcza, Starodęby, Stawy, Świerkowa, Szarych Szeregów, J. Szczepkowskiego, L. Teligi, Tuwima, Wąska, Wielki Kąt, Wigury, Wojska Polskiego, Wronia, Zachodnia, Zamenhofa, Zarzeczna, Żabie Oczko, Żukowska, Żwirki.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych w II kwartale odbywa się w każdy PIERWSZY i TRZECI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2006 r.: 06.01, 20.01, 03.02, 17.02, 03.03, 17.03, 07.04, 21.04, 05.05, 19.05, 02.06, 16.06, 07.07, 21.07, 04.08, 18.08, 01.09, 15.09, 06.10, 20.10, 03.11, 17.11, 01.12, 15.12.

Spis ulic: Czubińska, Dworcowa, Fałęcka, Gospodarska, Kaprys, Klonowa, Końcowa, Konwaliowa, Krakowska (Kościuszki-Czubińska), Krasińskiego (Kościuszki-Piasta), Leśny Ślad, Leszczynowa, Letnicza, Lipowa, Literacka, 3-go Maja, 9-go Maja, Nadawki, Niecała, Niska, Ogrodowa, Olszowa, Orzeszkowej, Owocowa, Parkingowa, Piasta, Podgórna (Kościuszki-Wspólna), Podleśna, Południowa, Przerwana, Przyszłość, Ruczaj, Sadowa, Sienkiewicza, Sołecka, Spokojna, Topolowa, Trębacka, Wiejska, Włosenna, Wjazdowa, Włot, Wójtowska, Wschodnia, Wspólna, Wylot, Zacisza, Zakątek, Załama-na, Zielona, Żytnia.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych w III kwartale odbywa się w każdy DRUGI I CZWARTY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2006 r.: 13.01, 27.01, 10.02,

24.02, 10.03, 24.03, 14.04, 28.04, 12.05, 26.05, 09.06, 23.06, 14.07, 28.07, 11.08, 25.08, 08.09, 22.09, 13.10, 27.10, 10.11, 24.11, 08.12, 22.12.

Spis ulic: Bagnista, Bliska, Brzozowa, Dębowa, Dembowskiej, Działkowa, Fabryczna, Grabowa, Jesionowa, Kasztanowa, Kazmierzowska, Królewska (Piłsudskiego – w kierunku Grodziska Maz.), Książenicka, Łączna, Łąkowa, Na Skraju, Marzanny, Morwowa, Nowowiejska, Okólna, Okrzei, Piłsudskiego, Ptasia, Radosna, ks. Skargi, Smoleńskiego (tory PKP – ks. Skargi), Sportowa, Staszica, Średnia, Warszawska (Piłsudskiego – w kierunku Grodziska Maz.), Wysoka, Wysockiego.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych w IV kwartale odbywa się w każdy DRUGI I CZWARTY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2006 r.: 13.01, 27.01, 10.02, 24.02, 10.03, 24.03, 14.04, 28.04, 12.05, 26.05, 09.06, 23.06, 14.07, 28.07, 11.08, 25.08, 08.09, 22.09, 13.10, 27.10, 10.11, 24.11, 08.12, 22.12.

Spis ulic: Akacyjowa, Bartosza, Bociania, Brwinowska, Charci Skok, Cicha, Długa, Dolna, Fiderkiewicza, Głowackiego, Graniczna, Grudowska, Inżynierska, Jabłonowa, Jasna, Jaśminowa, Jodłowa, Konopnickiej, Królewska (Piłsudskiego – w kierunku Pruszkowa), Krótka, Krzywa, Leśna, Magnolii, Makowa, Marszałkowska, Miła, Nadarzyńska, Owczarska, Perłowa, Piękna, Podkowieńska, Podwiejska, Poleska, Polna, Projektowania, Prosta, Próżna, Przechodnia, Przejazd, Przeskok, Rokoszańska, Skośna, Słoneczna, Sosnowa, Szkolna, Ślepa, Środkowa, Turczynek, Warszawska (Piłsudskiego – w kierunku Pruszkowa), Wesola, Wiatraczna, Wierzbowa, Wiśniowa, Zawąska.

*kier. Referatu Ochrony Środowiska
Beata Szumacher*



Akcja – liście kasztanowca

Szanowni Państwo,
Zwracam się z uprzejmą prośbą o kontynuowanie, rozpoczętej w ubiegłym roku, akcji grabienia liści kasztanowca i gromadzenia ich w szczelnie zamkniętych workach foliowych.

Na podstawie prowadzonych od kilku lat badań w ramach programu Unijnego EU-projektu CONTROCAM, czyli „Control of Cameraria”, naukowcy doszli do wniosku, że najtańszą i jedną z bezpieczniejszych metod walki ze szkodnikiem kasztanowca popolitego – Szrotówkiem kasztanowcowiaczkiem jest właśnie grabienie liści i ich kompostowanie. Konieczne jest jednak wytworzenie w kompoście temperatury powyżej 40°C. Aby to osiągnąć, trzeba przykryć folią lub warstwą ziemi (ok. 40–50 cm). Specjaliści zalecają nie zdejmowanie folii z przykrycia do końca maja. Pamiętajmy, że im więcej usuniemy liści kasztanowca, w których zimują poczwarki szrotówka, tym mniejsza będzie populacja tego szkodnika w następnym roku. Dla przykładu podam, że z kilograma suchych liści może na wiosnę wykluć się około 4500 motyli. W związku z powyższym apeluję o skrupulatne wygrabianie liści, gromadzenie ich w szczelnie zamkniętych workach foliowych lub kompostowanie w wyżej podany sposób.

Mieszkańcy Milanówka, którzy nie mają możliwości kompostowania liści na swojej posesji, mogą wystawiać worki z liśćmi kasztanowca do godz. 8.00, w niżej podane dni, uwzględniając podział miasta na cztery kwartały lub osobiście dostarczać worki z liśćmi kasztanowca, na teren miejskiej kompostowni przy ul. Konopnickiej w Milanówku (dojazd od ul. Wiatracznej, naprzeciwko stacji benzynowej), w czasie trwania akcji, tj. od 17 do 24 października br. w godz. od 8.00 do 15.30.

Ogrodnik Miejski
Zofia Krawczyk

Fot. J. Świecicki/MCI



Uczestnicy wakacyjnych zawodów pływackich w kategorii Gimnazjum na starcie

Terminy wywozu liści kasztanowca

17.10.2006 (wtorek) – kwartał I

Ulice: Asnyka, Barwna, Bratnia, Chopina, Chrzanowska, Ciasna, Daleka, Dzierżanowskiego, Dowcip, Górnolesna, Grodeckiego, Grodziska, Kalinowa, Kasprowicza, Kochanowskiego, Kolorowa, Kościelna, Kościuszki, Krakowska (Kościuszki–Wielki Kąt), Krasieńskiego (Kościuszki–Wojska Polskiego), Kraszewskiego, Królowej Jadwigi, Krucza, Kwiatowa, Lasockiego, Ledóchowskiej, Ludna, Mała, Mickiewicza, Moniuszki, Norwida, Nowa, Okopy Górne, Parkowa, Partyzantów, Pasieczna, Pewna, Piaski, Piaszkowa, Plantowa, Podgórna (Kościuszki–Grodeckiego), Północna, Prusa, Pusta, Reymonta, Rolna, Rzeczna, Skromna, Słowackiego, Smoleńskiego (tory PKP–Kościelna), Sobieskiego, Spacerowa, Spółdzielcza, Starodęby, Stawy, Szczepkowskiego, Świerkowa, Teligi, Tuwima, Wąska, Wielki Kąt, Wigury, Wojska Polskiego, Wronia, Zachodnia, Zamenhofska, Zarzeczna, Żabie Oczko, Żwirki.

18.10.2006 (środa) – kwartał II

Ulice: Czubińska, Dworcowa, Fałęcka, Gospodarska, Kaprys, Klonowa, Końcowa, Krakowska (Kościuszki–Czubińska), Krasieńskiego (Kościuszki–Piasta), Leśny Ślad, Letnicza, Lipowa, Literacka, 3-go Maja, 9-go Maja, Naddawki, Niecała, Niska, Ogrodowa, Olszowa, Orzeszkowej, Owocowa, Parkingowa, Piasta, Podgórna (Kościuszki–Wspólna), Podleśna, Południowa, Przerwana, Przyszłość, Ruczaj, Sadowa, Sienkiewicza, Sołecka, Spokojna, Trębacka, Wiejska,

Wiosenna, Wjazdowa, Włot, Wójtowska, Wschodnia, Wspólna, Wylot, Zaciszna, Zakątek, Załamana, Zielona, Żytunia.

19.10.2006 (czwartek) – kwartał III

Ulice: Bagnista, Bliska, Brzozowa, Dębowa, Dembowskiej, Działkowa, Fabryczna, Grabowa, Jesionowa, Kasztanowa, Kazimierzowska, Królewska (Piłsudskiego – w kierunku Grodziska Maz.), Książenińska, Łączna, Łąkowa, Morwowa, Na Skraju, Nowowiejska, Okólna, Okrzei, Piłsudskiego, Ptasia, ks. P. Skargi, Smoleńskiego (tory PKP – ks. P. Skargi), Sportowa, Staszica, Średnia, Warszawska (Piłsudskiego – w kierunku Grodziska Maz.), Wysoka, Wysockiego.

20.10.2006 (piątek) – kwartał IV

Ulice: Akacja, Bartosza, Bociania, Brwinowska, Charci Skok, Cicha, Długa, Dolna, Fiderkiewicza, Głowackiego, Graniczna, Grudowska, Inżynierska, Jabłonowa, Jasna, Jaśminowa, Jodłowa, Konopnickiej, Królewska (Piłsudskiego – w kierunku Pruszkowa), Krótka, Krzywa, Leśna, Makowa, Marszałkowska, Miła, Nadarzyńska, Owczarska, Perłowa, Piękna, Podkowińska, Podwiejska, Poleska, Polna, Projektowana, Prosta, Próżna, Przechodnia, Przejazd, Przeskok, Rososzańska, Skośna, Słoneczna, Sosnowa, Szkolna, Ślepa, Środkowa, Turczynek, Warszawska (Piłsudskiego – w kierunku Pruszkowa), Wesola, Wiatraczna, Wierzbowa, Wiśniowa, Zawąska.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat niszczenia szkodnika kasztanowców proszę o kontakt telefoniczny: 758-30-61 wew. 202 lub e-mail: ogrodnik@milanowek.pl.

Ogrodnik Miejski
Zofia Krawczyk

SPORT



Wakacyjne zawody pływackie

14.07.2006 roku na basenie miejskim 70 pływaków stanęło na starcie wakacyjnych zawodów pływackich. Łatwiejszy dostęp do basenów kąpielowych sprawia, że z roku na rok technika pływacka zawodników jest coraz lepsza. Rosną następcy Otylii Jędrzejczak. Zwycięzców – pucharami, medalami i nagrodami rzeczowymi – nagradzał Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki.

WYNIKI ZAWODÓW

Szkoła podstawowa Dziewczęta

- I miejsce – Magdalena Glica
- II miejsce – Aneta Bogacka
- III miejsce – Magdalena Pająk

Chłopcy

- I miejsce – Jacek Bieszke
- II miejsce – Paweł Ciepielski
- III miejsce – Sebastian Ocimek

Gimnazjum Dziewczęta

- I miejsce – Inga Wójcicka
- II miejsce – Paulina Bielecka
- III miejsce – Katarzyna Szczap

Chłopcy

- I miejsce – Przemysław Puławski
- II miejsce – Grzegorz Kościółowski
- III miejsce – Paweł Grabowski

Liceum i starsi

Dziewczęta

- I miejsce – Joanna Kosiorek
- II miejsce – Agnieszka Wizner

Chłopcy

- I miejsce – Sebastian Puławski
- II miejsce – Patryk Klimaszewski
- III miejsce – Adam Lipiński

Koordynator ds. sportu
Włodzimierz Filipiak



VI edycja Milanowskiej Młodzieżowej Ligi Siódemek

W miesiącach kwiecień, maj i czerwiec 2006 roku z inicjatywy Miejskiego Ośrodka Kultury w Milanówku oraz Klubu Sportowego „MILAN” rozegrano na boisku przy

ul. Turczynek, VI edycję Milanowskiej Młodzieżowej Ligi Siódemek w piłce nożnej. W turnieju udział wzięły 22 drużyny chłopców w trzech kategoriach wiekowych oraz



Zwycięska drużyna z rocznika 90–92 „Gamonie z New Jersey”

XII Otwarte Mistrzostwa Milanówka w Szachach

W dniach 24.06.6.–02.07.06 odbyły się XII Otwarte Mistrzostwa Milanówka w Szachach. W turnieju wzięli udział mistrzowie i arcymistrzowie szachów. Turniej ma rangę międzynarodową i jest zgłoszony do Międzynarodowej Federacji Szachów.

Turniej był rozgrywany w dwóch grupach:

- grupa A – zawodnicy, którzy mają ranking powyżej 1800 punktów,
- grupa B – poniżej 1800 punktów.

Mistrzem Milanówka na rok 2006 został Pan Michał Rudolf (był mistrzem Milanówka w roku 2000 i 2004)

2 miejsce

– Krystian Kuzmicz

3 miejsce

– Tadeusz Moskwiński

w grupie B:

1 miejsce

– Stanisław Ciesielski

2 miejsce

– Angelika Skonieczna

3 miejsce

– Grzegorz Czuraj

Koordynator ds. sportu
Włodzimierz Filipiak



Na zdjęciu od lewej: sędzia główny zawodów Marek Prus, Michał Rudolf, Angelika Skonieczna, Burmistrz Jerzy Wysocki, Stanisław Ciesielski; w pierwszym rzędzie: Piotr Nguyen i Luiza Tomaszewska

7 drużyn dziewcząt w dwóch kategoriach. Ogółem w rozgrywkach brało udział 280 uczestników (w tym 58 dziewcząt). W 47 rozegranych meczach zdobyto 330 goli (śr. 7,02 na 1 mecz).

Mecze piłkarskie sędziowali panowie Grzegorz i Krzysztof Michalak, nad zdrowiem i bezpieczeństwem piłkarzy czuwała pani pielęgniarka Teresa Rauzer.

WYNIKI TURNIEJU

Dziewczęta

Rocznik 1990–92

1. Pacjentki: Natalia Kierkowska, Anna Beta, Magdalena Dąbrowska, Katarzyna Kania, Sylwia Młynarska, Małgorzata Urban, Sylwia Kazimierzczak, Natalia Juralewicz i Sylwia Tameczka.

2. Aniołki

3. Czarne Diabły

Król strzelców: 2 gole – Marta Marciniak (Aniołki) i Małgorzata Urban (Pacjentki)

Rocznik 1993 i młodsze

1. Snoopysznat: Małgorzata Okrasiak, Inga Wójcicka, Karolina Rataj, Katarzyna Szczap, Katarzyna Konopka, Dominika Sierakowska, Marta Ostrogórska, Mira Święcicka i Julia Doboszyńska.

2. Rebeliantki

3. Czarne Wdowy

Król strzelców: 5 goli – Katarzyna Konopka (Snoopysznat)

Chłopcy

Rocznik 1990–92

1. Gamonie z New Jersey: Hubert Krawczykowski, Radosław Zawisza, Piotr Kaszakowski, Rafał Zalewski, Piotr Dobrogowski, Daniel Wilanowski, Kamil Wilanowski, Damian Wajda i Tomasz Penda.

2. Brooklyn Bonito

3. Hulaj Dusza Tworki

Król strzelców: 9 goli – Grzegorz Lewandowski, 9 goli – Patryk Gołębiowski

Rocznik 1993–94

1. AC MILAN: Wojciech Lewandowski, Mateusz Kurek, Michał Rajzyngier, Łukasz Szyszka, Marcin Królak, Artur Rajzyngier, Daniel Piotrowski, Paweł Ciepelski, Grzegorz Kłudka i Michał Woźnicki.

2. Inter Milanówek

3. Agresywne Kaktusy

Król strzelców: 20 goli – Michał Rajzyngier

Rocznik 1995 i młodszy

1. Milanowia: Kamil Dohanik, Sylwester Trębiński, Krzysztof Kozłowski, Sebastian Ocimek, Wiktor Żądło, Damian Wyrzykowski, Bartosz Salwowski, Łukasz Salwowski, Mateusz Grabalski, Jakub Skura, Andrzej Wysocki.

2. Orliki Milanu

3. Nova Prywatna

Król strzelców: 10 goli – Sylwester Trębiński (Milanowia)

Koordynator ds. sportu
Włodzimierz Filipiak

Obwodnica drogi nr 719

Przypominam, że we wrześniu ubiegłego roku przystąpiliśmy do zmiany Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Milanówka i w ramach tej procedury, forsować będziemy likwidację południowego korytarza obwodnicy, który miał przebiegać przez cenne przyrodniczo obszary o ekstensywnej zabudowie jednorodzinnej. Proponujemy w zamian alternatywny północny korytarz obwodnicy, przebiegający przez niezabudowane tereny rolne gmin: Brwinów, Milanówek

i Grodzisk Mazowiecki. Północny przebieg obwodnicy dotychczas został zaakceptowany przez władze Brwinowa, natomiast nie cieszył się zainteresowaniem władz Grodziska Maz., co można wytłumaczyć tym, że pierwotny przebieg południowej obwodnicy Grodziska Maz., stanowiącej integralną całość wraz z obwodnicą zachodnią Grodziska Maz., tj obwodnicą drogi wojewódzkiej nr 579 (Radziejowice-Błonie), jest bardzo korzystny dla naszego sąsiada – obwodnica okrąży Grodzisk Mazowiecki od zachodu

począwszy od węzła autostradowego i od południa a następnie przecina południową część Milanówka.

Obecnie wspólnie z burmistrzem Grzegorzem Benedyckińskim poszukujemy kompromisowego dla Milanówka i Grodziska Mazowieckiego przebiegu obwodnicy drogi 719. Jednym z rozwiązań jest północny przebieg obwodnicy. Trwają rozmowy w sprawie wspólnego finansowania tego projektu przez Milanówek, Grodzisk Mazowiecki i Brwinów.

Poniżej zamieszczamy mapkę z przebiegiem obwodnicy.

*Burmistrz Miasta Milanówka
Jerzy Wysocki*



Biuletyn Miasta Milanówka

05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 45, ISSN - 1508-6666

Redakcja – Sekretarz Miasta Milanówka Wiesława Kwiatkowska, Miejskie Centrum Informacji,

Radny Miasta Milanówka Mariusz Koszuta

Na zlecenie Miasta wykonuje – Arkuszowa Drukarnia Offsetowa – Nakład 6000 egz.